



SEMANARIO HUMORÍSTICO ILUSTRADO

LIT. MARTINEZ

Administrador: ANTONIO FONT, Propietario

Director artístico: JUAN CUMPLIDO, Dibujante grabador

Año I

*

San José, 24 de Marzo de 1900

*

Num. 2



EL GRILLO

SEMANARIO ILUSTRADO
LITERARIO Y DE INTERESES NACIONALES

Administrador y Propietario: **ANTONIO FONT**

Director Artístico: **JUAN CUMPLIDO**

Toda la correspondencia al Administrador Apartado 419.

Mr. Harrison Hodgson

Noco tiempo antes de que Mr. Minor C. Keith entregara su obra magna á la Compañía del Ferrocarril de Costa Rica, vino á este país Mr. Harrison Hodgson, como ingeniero encargado de recibir la línea. Ocupó en seguida el cargo de Jefe del departamento de ingenieros, en cuyo desempeño se distinguió por su gran actividad y por el acierto de sus disposiciones encaminadas al mejoramiento de la vía férrea.

Cuando Mr. Denne, Administrador de la empresa, fué llamado á Londres por la Directiva de la Compañía, mereció Mr. Hodgson el honor de reemplazarle y supo corresponder debidamente á la confianza que en él se depositó. Muchas dificultades se presentaban entonces para la buena administración del Ferrocarril, entre otras la escasez de carbón y varios derrumbes en la línea, causados por el mal tiempo. Con energía y constancia infatigable venció esas dificultades, logrando que el movimiento no se interrumpiera de modo sensible y que el estado de la empresa fuera cada día más floreciente. La conducta digna y caballerosa del nuevo Administrador, le grangeó no sólo la estimación del público, sino también las consideraciones de sus subalternos, que veían en él á un jefe y á un amigo.

Terminado su contrato, la Directiva de la Compañía, muy satisfecha de los servicios del señor Hodgson, le instó para que continuara al frente de la administración; pero hubo de rehusar porque deseaba regresar á su patria, de donde estaba ausente hacía algunos años.

Después vino por segunda vez á Costa Rica, con el cargo de Administrador del Ferrocarril, que tan acertadamente había desempeñado antes. Y como en la primera ocasión, dió pruebas de poseer no comunes dotes para el delicado puesto á que nuevamente se le llamó.

Mr. Hodgson procuraba atender al público con la mayor solicitud, sin descuidar un momento los intereses de la empresa, siendo siempre tan cumplido caballero como celoso é inteligente empleado.

No sin razón, pues, ha conquistado en este país numerosas simpatías y estimación profunda. Muestra evidente de esas simpatías y estimación recibió mister Hodgson cuando de nuevo se retiró de la Administración del Ferrocarril, para regresar á Londres definitivamente. Entonces fué objeto de espontáneas ovaciones y sus subalternos y amigos le hicieron ricos presentes.

Muy justo es el homenaje de gratitud y aprecio que se tributa á personas adornadas de las prendas y méritos que distinguen á Mr. Harrison Hodgson.

Escenas de la crisis

Lo que es moda no incomoda—dice un antiguo refrán, malo como todo lo viejo. ¡Protesto! ¡protesto enérgicamente! Hoy, por ejemplo, está de moda el andar *chonete*. Siendo así, vamos á ver—¿quién es el guapo que quiera andar á la moda?

Y sin embargo, por una de esas aberraciones inherentes á nuestra naturaleza, que es en si misma la mayor de las aberraciones, gentes conozco yo que creen darse importancia diciendo ¡oh! esos malditos tiempos me han dejado teclando!

¡A ellos, que en la vida han tenido un peso!

Hay que confesar, no obstante, que el número de verdaderos *chonetes* es considerable.

La crisis, por otra parte, tiene su fase risible, como todo lo humano.

Los franceses son la gente más sabia del mundo. Cuando el sitio de París, en aquella época terrible en que se servían gatos al almuerzo y ratones á la comida sazonados con salsa de cucarachas y ciento pies, no faltó quien compusiese canciones picarescas para reirse de su propio estómago vacío.

Hagamos, pues, como los franceses. Y perdonen los lectores, y especialmente las lectoras, si nos atrevemos á suponerlos no del todo hartos..... de dinero, es claro, señoras.

La crisis tiene la culpa.

Pero basta de preámbulos y digresiones.

Vamos al grano..... que bastante falta nos hace.

Por la calle se oyen diálogos curiosos.

¿Qué hay de negocios? pregunta uno á otro.

—¡Hombre, no sé lo que hay, por que hace mucho que no los veo!

En el mercado se observa una notable disminución de gente. En cambio, los baratillos rebosan de compradores.

Juan y Pedro, dos elegantes que hasta hace poco pasearon sus gentiles figuras en coche propio, se encuentran á la entrada de un fondín de chinos, cerca del mercado.

—¡Hola, ¿tú por aquí? pregunta Juan mirando de soslayo los botines rotos de Pedro.

—Sí,—contesta éste fingiendo no ver la abolladura del sombrero de Juan—pasaba y se me ocurrió entrar á comer.

—Pues, hombre, yo vengo á hacer lo mismo.

Se sientan á la misma mesa, sin invitarse, comen, llega el momento crítico de pagar; cada uno echa la mano al bolsillo con la sana intención de que el otro pague. Pero la doble *parada falluta* no da resultados. Acaban por confesarse que no les alcanza el *cambio* y pagan á escote.

Por las mañanas, los zaguanes de las casas de familia tienen que ver.

Por ejemplo:

Doña Ruperta llama á un *huevo*.

—¿A cómo vende los huevos? le pregunta después de hacerle dejar la canasta en el suelo.

—*Signora!* á cuatro.

—¿Qué *decís*, *gringo* bandido?—exclama doña Ruperta metiendo sus puños crispados por la cara del compatriota de Carlo Lanza—¡ladron! ¡asesino! ¡estos huevos no sirven para nada!.... Vea; ¡pedir á cuatro!

Y la chancletudá señora arma una de mil demonios, concluyendo, por supuesto, por quedar vencedora y obtener una rebaja relativa.

Las damas andan de capa caída. Que lo diga el Monte de Piedad, cuyos depósitos parecen una cueva de Ali-Babá.

Cuentan que para el teatro van á traer una compañía soberbia que costará un capital. ¿Lograrán colocar sus localidades al precio loco, pero justo, que señalen?



Tal vez. Aquí la gente es así.

Aunque en casa no haya nada, es necesario aparentar, y se aparenta, empeñando hasta las niñas de los ojos. Así se adquiere el crédito, según dicen los que conocen un poco las banalidades humanas.

La crisis, además de su lado cómico, tiene su lado higiénico.

Como no siempre hay 15 centavos para tomar el tranvía, se camina mucho. Los gordos enflaquecen y los flacos engordan.

Pero el mayor de los bienes que nos ha traído la crisis es este:

Los matrimonios escasean.

Mas de un buen muchacho ha sido puesto de patitas en la calle por el papá de la novia, después del descuento de su sueldo.

Esto le habrá servido de escarmiento.

Las muchachas solteras no quieren saber nada de noviazgos hasta que pase la crisis.

Hacen bien.

El hombre es un bicho tan insignificante que fué muy sabio el que dijo: Tanto tienes, tanto vales.

Las muchachas se casan con el coche, los caballos, las alhajas, los pesotes de sus novios. En cuanto á éstos..... ¡pobres!, dejemos que gocen en su ceguedad.

Y si tú, crisis, á la que tan malos ratos debo, has de evitar que una mujer me engañe, porque por tu causa estoy pobre; si tú has de ser parte á impedir que un verdugo cubierto de azahares me arrastre á ese cadalso que llaman altar, yo, crisis, yo, tu víctima, te bendigo!

—¿Tienes, lector, un par de pesos para pagar la comida?

MARTÍN LELAJU.



El origen de los duendes

por EL LUGAREÑO



Lo contó la buena de mi abuela—que Dios á estas horas la tenga en su santa gloria—cuando de niño me dormía en sus regazos, y aún lo recuerdo con todos sus puntos y comas:

Y se anunció *el Patas* con cuatro carraspeos, un si es no es burlones, como quien dice, por hacer algo antes de entrar.

Y el Padre Eterno, con aquella su barbota blanca y recia como la cabulla, se puso en pie y alzando el índice de su diestra, con toda la majestad de un Dios, habló con voz cavernosa:

—Y bien, has de saber que una mujer habrá en la tierra que subyugará tu soberbia: esa mujer es mi madre.

Y el belitre del *cuijen*, escupiendo por los colmillos, con la sangre que le subía en llamaradas á la cara juanetuda y negra, replicó:

—Alto ahí, notis y renotis.

Arrugó el Señor el entrecejo, ante aquella última prueba de rebelión de su ángel y, sin más miramientos, gritó á todo pulmón:

—Fuera de aquí, con todos los tuyos.

Y fué entonces de salir y más salir un cordón interminable de ángeles, que eran de hechura completa del diablo.

Abrió Dios tamaña boca en vista de la numerosa grey que su ángel rebelde tenía y presintiendo que la mansión celeste íbase á quedar despoblada, habló:

—Basta, basta, no salgan más.

Muy orondos volaron por el aire los discípulos del malo, hasta que, guiados por su peculiar instinto, uno

á uno fuéronse agrupando, para continuar así la ruta destinada.

Sus docenas se marcharon derechito al infierno y llamáronse los *diablejos*.

Los hubo que se mantuvieron en las altas regiones, aéreos y flotantes, como garzas blancas y apellidáronse *las hadas*. Las cuales, según mi abuela y *los ticos*, se bajan de tarde en tarde á orillas de los ríos, para cautivar con sus primores á las jóvenes bonitas que Dios tiene regadas por el mundo.

Un tercio vino á la tierra, bautizado con el nombre de *duendes*. Los cuales, de entonces acá, andan por esos trigos, vestidos de gracia, con su capita celeste por las espaldas y sus chinelitas de oro; chiquitines ellos—pues con trabajos se alzan dos cuartas del suelo,—pero malos, que, no hay comparación.

Marzo de 1900.



Mi..... enlutada

I

Como Ceres,.... de rubia:
cual la nieve,.... de blanca;....
como oriente de perlas, de Basora,
el color de la cara;....
con ojos tan hermosos
como la paz del alma;
descollando en lo negro de la veste
un busto de Circásia,....
me pareció, en la iglesia,
la encarnación, verdad, de la esperanza.

II

El humo del incienso
que, hasta Dios, se elevaba,
enrarecía el aire respirable
perfumando las auras;
las cadencias del órgano
y el rumor de plegarias,....
me hicieron presumir que era aquel mundo
el mundo de las Hadas,....
y elevé el pensamiento
y miré á la enlutada,....
advirtiendo en sus ojos soberanos
la huella de las lágrimas:
brillantes, á la luz del entusiasmo,
que mi pecho exhalaba.
Sentí, como si dentro de mi pecho
algo se desgarrara,....
y, al notar la doliente mi tristeza,
mirándome, me dijo: ¡Muchas gracias!

III

Cuando, tres meses, más tarde,
loco de amor,.... la adoraba,....
pidióme, á cambio de goces,
vestidos, brillantes, galas,....
con que mal cubrir el cuerpo,
dejando desnuda el alma.
Y aunque renuevo, con pena,
mis perdidas esperanzas;
aunque sé que la belleza
de aquella mujer soñada,
es la que el arte realiza
en el mármol de una estatua,....
aún me muerde su recuerdo,
cual vibora,.... en las entrañas.

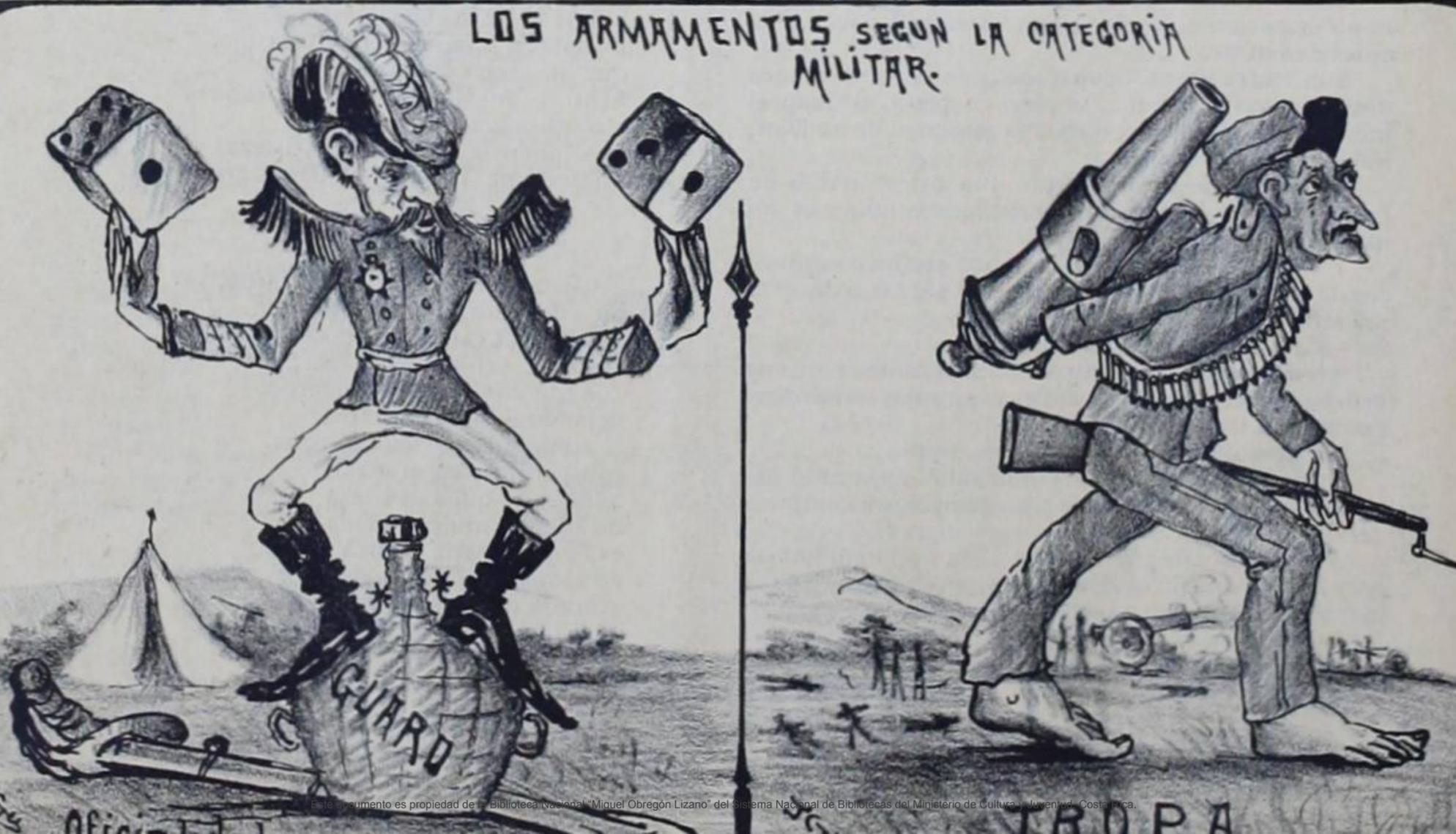
EL DUQUE DE FLIX.

BANQUETES DIPLOMÁTICOS (FIN DE SIGLO)

— SR. MINISTRO: BRINDEMOS POR LA LEALTAD DE ESTOS PUEBLOS HERMANOS,
POR SU RAZA, POR SU LENGUA, Y SOBRETUDO UNIDOS POR LA HISTORIA
DE SUS HECHOS. !!!



LOS ARMAMENTOS SEGUN LA CATEGORIA MILITAR.



Señor Administrador de EL GRILLO

San José.

Señor: Con verdadero júbilo he visto el merecido elogio que EL GRILLO hace en una reseña de los importantes servicios que el infatigable Mr. Minor C. Keith ha prestado y presta á este país. Celebro señor Administrador que haya quien aprecie en su justo valor los beneficios que se hacen á un país nuevo y floreciente como Costa Rica.

Esparta, marzo 19 de 1900.

A. AGUILAR.



Crónica

Pésame.—Con sincera pena consignamos el fallecimiento de doña Manuela Sáenz de Chaves, madre política de nuestro amigo don Francisco Montero Barrantes, y el de la niña Nelly González, preciosa hija de don José Ramón González.

∴

También murió en esta capital doña Dolores Pacheco v. de Troyo, matrona respetable y dignísima, cuya pérdida ha llenado de tristeza á la sociedad de Cartago y de San José. Quiera la Providencia enviar resignación y consuelo á la familia de la señora Pacheco; y el amigo Rafael Angel Troyo reciba el testimonio de nuestra viva simpatía con motivo de la desgracia que tan hondamente le hiere.

∴

Bienvenido sea el señor don Zacarías Salinas, distinguido profesor chileno que ha llegado á hacerse cargo de la Dirección del Liceo de Costa Rica.

∴

Por las dificultades que indica el colega de «La República», en su edición del jueves pasado, no nos ha sido posible publicar en este número el retrato de don Juan Vicente Quirós. A propósito de dicha edición, debemos manifestar cuánto nos ha extrañado que no se reprodujeran allí las cortas líneas que consignamos á la memoria del señor Quirós.

∴

Tenemos el gusto de honrar este número de EL GRILLO con la preciosa poesía del *Duque de Pliz* que en otra sección verán nuestros lectores.

Nos queda mucho material, que por falta de espacio, reservamos para el sábado próximo.

∴

En Puntarenas murió anoche, de fiebre amarilla, según se dice, la estimable señora doña Mercedes de Homs, á cuyos deudos enviamos nuestro pésame.

∴

Haciendo grandes sacrificios con el objeto de que EL GRILLO no deje nada que desear y venciendo multitud de dificultades, hemos conseguido que *El Duque de Pliz* se haga cargo de la dirección literaria de ésta publicación desde el próximo número.

Creemos que el público y la prensa apreciarán este esfuerzo extraordinario, haciendo justicia á nues-

tros buenos deseos y concediéndonos siempre su importante concurso.



Variedades

NOVELAS ESPAÑOLAS.—Las obras de Pérez Galdós van popularizándose por todas partes. «Le Temps» de París ha acabado de publicar *Misericordia* con un éxito asombroso entre sus lectores y dentro de breves días esta misma novela la publicará en volumen la casa Hachete; llevará un prólogo del famoso crítico Morel-Fatio, cuya autoridad y conocimiento de la literatura española son sabidos. «Le Figaro» prepara la publicación de *Nazarin* y «Le Journal des Debats» va á publicar *Gloria*. No es esta la primera vez que los críticos y periodistas franceses se ocupan del autor de los *Episodios Nacionales*.

∴

INVENTO IMPORTANTE es el que acaba de realizar el Dr. don Torcuato Triviño, afamado dentista de Madrid, por el que ha alcanzado 20 años de patente. Se trata de un nuevo sistema de dentaduras *sin paladar*, y que por lo tanto hacen mucho más agradable la alimentación; se adaptan perfectamente aún en las bocas más defectuosas, sin que sea necesario extraer ninguna raíz y aun cuando no se tenga un solo hueso; con ellas se puede masticar, en cuanto se colocan, los alimentos más duros, impidiendo su inmovilidad absoluta la introducción, tan molesta, de las partículas alimenticias, á pesar de lo cual pueden quitarse cuando se quiera.

∴

EL ARTE EN BERLÍN.—Una fiesta de las más brillantes y de las más originales ha tenido lugar en los espaciosos salones de la Filarmónica, en Berlín, consagrados habitualmente á los conciertos de Nikisch. Tres mil mujeres artistas, pertenecientes á todas las clases de la sociedad, pintoras y escritoras célebres, doctoras y estudiantes, actrices y damas del mundo elegante, mujeres de costumbres tan diversas, estaban reunidas por una de las fiestas más interesantes: «El arte al través de los siglos.»

La antigüedad, el Renacimiento, el siglo XVIII y el Imperio, sin olvidar el arte moderno: nada faltaba allí. La época del Tiziano, Giotto y del Veronés tentó á más de una mujer encantadora, y la realidad, la belleza floreciente sobresalían muchas veces del original de los maestros italianos.

Había un grupo muy pintoresco de Teniers, Rubens y Van Dyck, llenos de vida y alegría.

El Japón estaba representado de una manera deslumbrante. Con las túnicas tornasoladas de bordaduras fantásticas, un cortejo de japonesas engalanadas como en la fiesta *del árbol* en los jardines del Mikado, caminaban con un movimiento rítmico á compás de sus cabezas adornadas de largas ramas de árboles y flores.

En esta reunión, llena de animación y gracia, y en donde reinaba la más franca alegría, no fué permitida la entrada á los hombres.



Cositas

La madre.—Pepito, te voy á pegar, te estás poniendo muy sucio sentándote en ese polvo.

El chiquillo.—Pero mamá, siempre me estás molestando, y yo nunca te digo nada; es mejor que tú y

yo hagamos lo que queramos y no nos digamos nada el uno al otro.

∴

El médico en el teatro.

—Oiga usted, doctor, en el paraíso hay una señora que está mal.

—Pues háganla ustedes venir á las butacas. Aquí estará mejor.

∴

—Con que es verdad que ha cumplido usted treinta y cuatro años, Enriqueta?

—¡Yo treinta y cuatro años! ¿Quién le ha dicho?

—Su mamá.

—¿Y qué sabe mi mamá?

∴

—¿Será posible que pienses en volver á casarte?

—Sí: pero me caso con mi cuñada.

—¿Y eso que importa?

—¡Oh, importa mucho!... No ves que así me ahorro una suegra?

∴



“Thickatchotzy”

Especialidad en arreglar toda clase de sombreros y teñir toda clase de ropa, garantizando sus tintes.

Practical Hatter & Dyer

REASONABLES PRICES

Av. Oeste, 50 varas del Mercado, No. 454

Ramón Zelaya, Abogado.—Ha trasladado su oficina, Calle Central, 150 varas al Norte del Carmen.

La Botica Francesa, la más antigua y acreditada en el país, ofrece, como siempre á sus favorecedores, un surtido completo de drogas, medicinas de patente, perfumes, etc., etc. Precios moderados y despacho pronto y cuidadoso.

Se necesita una casa céntrica que sirva para familia reducida y una pequeña oficina. Informes en esta Administración.

Dr. E. A. Friis, Cirujano Dentista. Oficina al lado de la Fotografía de Paynter Bros. No mas miedo de la silla dental. Con el nuevo procedimiento eléctrico se calzan dientes absolutamente sin dolor.

La Villa de París, Sastrería. Inmenso surtido de casimires de las más acreditadas fábricas de París y Londres.

En los bajos del Hotel Internacional se alquila muy barata una pieza bastante grande, propia para oficina ó cualquier clase de negocio; entenderse en el mismo Hotel.

La Compañía Industrial de pan, galleta y todos sus anexos, pronto se pasará á la calle 15, Sur, 250 varas de la plaza de la Iglesia nueva de la Merced.

Vidal Quirós, abogado y notario, despacha en su bufete, Avenida 7.ª Oeste, N.º 163, sesenta y cinco varas del Parque Central.

En la Barbería Parisiën de los Hermanos Antillón es en donde se ocupan los ocho barberos mejores del país. Hay cuatro limpiabotas á la orden, baños de aspersion y artículos de toda especie para hombres, sombreros de pita baratísimos y cambio de monedas.

Zapatería Española. En este antiguo y acreditado establecimiento se encuentra, en las condiciones más favorables, toda clase de calzado para señoras, caballeros y niños. Además hay un extenso surtido de betunes para toda clase de cueros.

Cervecería de G. Richmond.—Fábrica de cervezas y aguas gaseosas. Especialidad de la casa, SODA IMPERIAL, refresco esterilizado, marca registrada El Sol.

Higinio Carmona.—Venta al por mayor y menudeo de cueros de toda clase para calzado, cordones, elásticos, betunes de toda clase, etc. Máquinas para zapatería nuevas y usadas. Todo á precios baratísimos.

La Constancia.—Fábrica de siropes de Rafael Rojas Alfaro. Calle 19 Sur 522. Especialidad en diversas clases de siropes elaborados con el mayor esmero; superioridad en la clase de azúcar, del que se vende al por mayor. En todo, precios equitativos.

Librería y papelería de J. J. A. Montero.—Gran surtido de útiles escolares. Precios reducidos y especiales para colegios y escuelas. Calle Central frente al Cuartel Principal.

La Condal.—Barbería y peluquería de S. Sanllehí. Calle Central Sur al lado de G. de Benedictis. Esmero y prontitud en toda clase de trabajo. Gran surtido en perfumería y toda clase de objetos para caballeros.

¿Queréis probar vino bueno y comprarlo barato? Llegaos á «El Siglo» en el mercado, frente á la Botica «La Violeta» ó en la Avenida Central Oeste esquina de don Antonio Varela, donde existe el depósito de don Abraham Márques importador de vinos españoles y franceses garantizados y puros.

DE ADMINISTRACIÓN

Siendo la suscripción del periódico adelantada, se ruega á los suscriptores se pongan al corriente de pago para no tener que suspender el envío. Todos los suscriptores de provincias pueden confiar á esta Administración cualquier encargo para esta capital que se les desempeñará GRATIS y con actividad.

En esta Administración se compran ejemplares de los números 1 y 4 de «El Latigo».

Los precios de EL GRILLO SON: Un número, 25 centavos. Suscripción: Por un mes, \$ 1.00; seis meses, \$ 5.00; un año, \$ 8.00. Para los revendedores: 5 números, \$ 1.00; 12 números, \$ 2.00 y 25 números, \$ 4.00. Anuncios convencional.

Queriendo que EL GRILLO sea de lo más atractivo é interesante para sus lectores, rogamos encarecidamente á éstos se sirvan hacer todas las indicaciones que crean convenientes, para satisfacerlas, haciéndolo de este modo de mayor interés para todos.

De todo libro nuevo que se nos mande un ejemplar lo anunciaremos en la sección correspondiente y si se nos mandan dos ejemplares se publicará un juicio crítico de él.

El que reciba este periódico sin estar suscrito, si no da orden contraria, lo contaremos como suscriptor, y si no lo quiere le rogamos se sirva devolverlo á esta Administración (bajos del Hotel Internacional) dando aviso.

M. M., San Joaquín.—Hay una edición económica que cobran estos librerías \$ 3.50 y otra ilustrada \$ 5.00

S. M., Escasú.—No hay de la medida que Ud. pide, deben ser más grandes.

L. R., Puntarenas.—Paró en el Hotel Internacional, hace como diez días que se fué, se ignora su paradero.

A. A., Esparta.—Recibido el dinero. Gracias. Publicaremos su cartita.

F. S., Grecia.—Gracias por el envío. Espero nuevos lectores.

A. G. Q., Santo Domingo.—Recibido el dinero. Gracias.

R. A., Las Cañas.—Recibido \$ 2.25. Se cumplirá su encargo.

Agustín Grillo., Presente.—Sirvase pasar por esta oficina á recoger una cantidad de dinero que le mandan de provincias.

Pbro. G. de S. B., San Isidro.—se le agradece altamente su envío.

C. F. y J. M. Ch., Esparta.—Recibido sus envíos. Gracias.

S. C., Naranjo.—De manera que temen á San Zacarías? ya volveremos á publicar «La Nueva Literatura» y así no le verán la cara al tal Santo. Gracias por su envío.

R. S. A., Paraiso.—Queda pagada su suscripción por dos meses. Gracias.

A. F., Puntarenas.—Recibidos \$ 11.40. Mil gracias. Servidas suscripciones nuevas.

J. de D. M., Puntarenas.—Así eran las cosas de Harmony. Le agradezco.

R. S., Tres Ríos.—Habrá visto que el periódico es puramente literario, no podemos aceptar trabajos con ataques personales.

Incógnito, Presente. Fijese en el anterior.

R. C., Presente.—Bonito está. Lo publicaremos.

EL ADMINISTRADOR.

Imprenta y Librería Española de María v. de Lines.

Número del Billete de la Lotería del Asilo Chapuí

que se sorteará el día 8 de Abril próximo. En caso de salir premlado será repartido entre todos los cupones que como éste sean presentados hasta todo el día último del mismo mes de Abril.

1,525

Dicho dividendo será hecho en los primeros días del mes siguiente. Todo cupón debe venir firmado y con las señas del interesado.

San José, 24 de Marzo de 1900.

EL ADMINISTRADOR,
ANTONIO FONT.

LEIVA y MORA
 TODO FINO y BARATO

BOTICA ORIENTAL

HOTEL INTERNACIONAL

M. ESCORRIOLA

A. HERRERO y COM
 NOVEDADES y GUSTO

LA VICTORIA
 APOLLINARIS DE
 M. DENCO. y F. ESQUIVEL.

J. CUMPLIDO.
 MINIATURAS
 DECORACIONES
 RETRATOS

ALFREDO CALVO
 PULPERIA DE LA CREM
 ALAUSKEL.

ABARROTES
 G. DE BENEDETTIS.

"LA LUCHA"
 BUENO BONITO y BARATO
 M. FERNANDEZ.

PAYNTER-BROS
 LA MEJOR y VERDADERA
 FOTOGRAFIA.

ERDIENES VOLCANICAS CENTRO-AMERICANAS. TEMPERATURA EN ORO.
 —¿QUE LE PARECE QUERIDO VECINO DE ESTAS ERUCCIONES?
 — QUE YO TAMBIEN LAS TUVE HACE CUARENTA AÑOS y SE EXTINGUIERON SIN LA NECESIDAD DE SU GENEROSA INTERVENCCION



LA FAMA.
 G. HERRERO y COM
 LO MAS ELEGANTE

HERMANOS ANTILLON
 BARBERIA y BAÑOS

PASTELERIA
 A. LAPORTE
 BUENOS... TRAGOS.

LA JOSEFINA
 PANADERIA
 LA MAS POPULAR!!!

F. FERRONI
 ZAPATERIA
 MODELO

MOLINO VICTORIA
 EL MEJOR.

ROPA HECHA
 ROBERTO HERMANOS

"LA VIOLETA"
 A. FITTIE.

BARBERIA DE
 M. Poto

ELOY GONZALEZ
 PURERIA.

J. Giroud
 CARNICERIA FRANCESA
 LA MAS LIMPIA